

SOJA BRAZILIAN NEWS

ABRIL/2016-No.73

Boletim Informativo de Soja



PREFEITURA DE SOJA
SETOR DE INTERCÂMBIO INTERNACIONAL
TEL:0866-92-8242
<http://www.city.soja.okayama.jp>
e-mail:jjinken-machi@city.soja.okayama.jp

POPULAÇÃO DE SOJA:
67,992
POPULAÇÃO DE ESTRANGEIROS:
820
DADOS DE 01.03.2016



NESTA EDIÇÃO

- TÓPICO DO MÊS
- HOSPITAIS E CLÍNICAS DENTÁRIAS
- EVENTOS
- VAGAS DE RESIDÊNCIAS MUNICIPAIS
- OUTROS

BALCÃO DE CONSULTAS PARA ESTRANGEIROS

De segunda à sexta-feira das 08:30 às 17:15hs

(Consultas específicas caso haja necessidade reserve horário)

TEL:92-8242

TÓPICO DO MÊS: LEI NENJI YUUKYU KYUUKA

A lei garante direito a descanso a partir de seis meses de trabalho, com aumento de dias de acordo com o tempo de serviço do funcionário.

Este é um direito obrigatório ao trabalhador no Japão, as férias remuneradas (nenji yuukyū kyūuka, 年次有給休暇) possuem regras muito claras que valem para todas as empresas no país e para todos os tipos de empregados, sejam japoneses ou estrangeiros.

A falta de conhecimento sobre as normas e a incapacidade de cobrar o direito na empresa faz com que muitos funcionários acabem descansando bem menos do que o que é garantido pela lei. Primeiramente, o trabalhador no Japão tem direito a uma folga por semana, que não necessariamente é concedida aos fins de semana. Quando essa folga não ocorre, a empresa precisa garantir ao menos 4 dias de descanso ao mês para se manter dentro do que é determinado pela lei. Já as férias remuneradas são um direito concedido a partir de seis meses de trabalho e todos os empregados com mais 80% de frequência possuem direito ao descanso de 10 dias. O período de férias pode acumular por dois anos, porém, ao fim do prazo, o trabalhador perde o direito ao descanso de um ano se não usufruir do benefício. Todas as informações referentes as leis trabalhistas são divulgadas pelo Ministério da Saúde, Trabalho e Bem Estar Social. *Remuneração* No período de férias, o trabalhador deve receber o salário normalmente, sem inclusão de horas extras. O pagamento segue de acordo com o contrato da empresa, independente do funcionário trabalhar todos os dias da semana ou com uma frequência menor. Qualquer desconto salarial durante este período está em desacordo com a legislação e o trabalhador deverá cobrar os direitos. Já o período de férias não ocorre em uma época específica do ano, o que significa que o trabalhador precisa entrar em acordo com a empresa. Ao solicitar o período de descanso, é preciso ver com a companhia se é possível descansar nas datas desejadas. Em caso de picos ou de outros funcionários tirarem férias ao mesmo tempo, é preciso entrar em acordo para que as férias não prejudiquem a produção.

Férias por tempo de trabalho No primeiro ano de trabalho, o funcionário poderá tirar 10 dias, sendo que o direito é concedido a partir de seis meses. Nos três primeiros anos, o funcionário ganha um dia de folga a mais por ano. Depois de três anos e seis meses na empresa, o ganho de folga anual passa para dois dias até completar 20 dias de férias com seis anos e meio de trabalho.

Regras para jornadas menores Para quem possui jornadas menores de trabalho por semana e tenha um período semanal inferior a 30 horas, a regra é um pouco diferente e o tempo de férias também é mais curto. Neste caso, o máximo de tempo de férias remuneradas obtido após 6 anos e meio de trabalho é de 15 dias (para quem trabalha quatro dias na semana). Com jornada de quatro dias semanais pode-se tirar sete dias no primeiro ano e ganha um dia de folga a mais por ano até completar 3,6 anos de trabalho. Após esse período, o trabalhador ganha dois dias de folga por ano até completar 15 dias de férias com 6 anos e meio de trabalho. Para quem trabalha três dias semanais, o direito a férias no primeiro ano é de cinco dias, o aumento anual é o mesmo e, ao completar 6 anos e meio de trabalho, o funcionário passa a folgar 11 dias por ano. Com dois dias de trabalho na semana a folga no primeiro ano é de três dias e o máximo de férias a receber é de sete dias após 6 anos e meio. Já para os trabalhadores com apenas um dia na semana a folga no primeiro ano é de um dia e o máximo de férias concedido é de três dias a partir de 4 anos e meio de trabalho. Para qualquer dúvida sobre essa lei e ou outras procure se informar na Delegacia de Normas Trabalhistas, mas claro antes de mais nada procure comunicar-se com a sua empresa e pergunte sobre os seus direitos.

TÓPICO DO MÊS: DEPRESSÃO, TODOS CORREM O PERIGO

A depressão é a doença mais recorrente do século, sem distinção de sexo, cor, ou idade, qualquer um pode desenvolvê-la. A depressão pode aparecer de diversos tipos e todas precisam ser tratadas com cuidado. Lidar com uma pessoa que apresenta o quadro da doença, não é fácil, mas devemos tratar com a devida seriedade. Através de panfletos encontramos algumas dicas nos cuidados de uma pessoa com depressão. É necessário a compreensão sobre a doença. A depressão, é uma doença como qualquer outra, e para auxiliar uma pessoa deprimida, é importante entender bem sobre a doença, principalmente os efeitos que a depressão causa no doente, o que ele sente e a melhor forma de lidar com isso. Procure ler sobre o assunto, informe-se, acompanhe-o ao médico, sane dúvidas, converse com outras pessoas que já passaram ou estão passando por isso, assim, você irá poder se tornar mais útil nos momentos de angústias e necessidades da pessoa doente. Pessoas que não procuram entender sobre a doença, normalmente tratam ela como coisa banal, ou nódito popular "frescura", dificultando muito a recuperação da pessoa doente.

Procure dar apoio emocional, a depressão não é uma doença que passa de uma hora para outra, ela pode durar meses ou até mesmo anos. Durante esse tempo, esteja sempre presente quando a pessoa precisar, o apoio emocional, é tão importante quanto acompanhamento médico. Seja muito compreensivo, paciente e carinhoso, são fatores importantíssimos para a melhora. Seja um bom ouvinte, expresse amor, de abraços, use palavras encorajadoras, e sempre mostre que você está ali para ajudar, isso passa confiança a pessoa doente. Para saber distinguir sobre a doença por mais difícil que seja lidar com uma pessoa com depressão, não deixe-a desconfortável, não deixe-a pensar que de alguma forma, está lhe incomodando, pois a depressão deixa as emoções "a flor da pele", deixando a pessoa doente muito intensa. Se a pessoa doente lhe falar algo que você não goste, lembre-se, é a doença que está falando, não fique insistindo em assuntos contrários a sua crença, evite debates, discussões, não abra assuntos polêmicos. Deixe tudo no neutro, e concorde com ela, por mais que você não goste.

Tente delinear um plano, porque não adianta ficar sentado esperando que a doença passe por si só, ou que os medicamentos façam efeito de um dia para outro. É muito importante delinear um plano de ação em conjunto com a pessoa. É importante saber o que aborrece a pessoa doente e evitar, porém, mais importante, é perceber quais atividades deixam-a feliz e repeti-las.

Dieta alimentar, dormir o suficiente, praticar exercício físico, participar de terapias, são muito importante para a pessoa doente se reerguer, ela precisa ter uma agenda social. A depressão não precisa ser uma doença incapacitante e é preciso vencê-la, um passo de cada vez. Não deixe a depressão dominar a vida da pessoa e nem a vida de quem convive diariamente com ela. Se vocês tinham algum costume, compromissos, antes da doença, continuem fazendo, quanto mais vezes, melhor. A diversão é um dos melhores remédios para a depressão. Não deixe que a pessoa deprimida coloque a sua vida em standby por causa da depressão, isso só deixará o tratamento mais demorado.

Como dito anteriormente, para uma pessoa com depressão, tudo é muito intenso, até mesmo pequenas mudanças do dia-a-dia se tornam um enorme suplício, tudo é difícil, tudo é fonte de estresse e não apetece fazer nada. Ajudar a pessoa deprimida com pequenas tarefas diárias, é uma das formas mais simples de apoiar. Mas não trate-o como um inválido, se precisar ir no mercado, leve-a junto com você, pois ver gente, contato com pessoas é muito importante para acelerar o processo de cura da doença.

Uma pessoa deprimida tem como tendência natural, desligar-se do mundo lá fora, e essa falta de contato, dificulta ainda mais a situação. E isso é uma coisa que você que convive com a pessoa doente, não pode deixar acontecer. Se ela não quiser de jeito algum fazer algo, convença-a de apenas ir dar uma volta no sol, mas não force-a a fazer algo que não quer, comece devagar, torne as saídas um hábito, almeje o grande e convença-se com o pequeno, se ela não quiser ir para uma festa, convide-a para um jantar em um restaurante, mas sempre tente tirar ela de casa. O melhor remédio se chama amor. Vamos fazer nossa parte.



HOSPITAIS E CLÍNICAS DENTÁRIAS



DATA	HOSPITAIS(DOMINGOS & FERIADOS)	
	GERAL	ESPECIALISTA
4月3日	TANIGUCHI LADIES CLINIC MAKABE TEL94-3300	SHOWA BYOIN MINAGI TEL99-2762
4月10日	HARADA SEIKEIGEKKA IIDE TEL94-8881	YAKISHIJI BYOIN CHUO12CHOME TEL93-6555
4月17日	SHIOTSUKA HINYOKIKA KANAIDO TEL90-0055	KIYONE CLINIC KIYONEMISU TEL94-4111
4月24日	YAKISHIJI JIKEI BYOIN SOJA1CHO TEL92-0146	OKAHATO CLINIC OKATANI TEL93-3033
4月29日	MORISHITA BYOIN EKIMAE1CHO TEL92-0591	YAMATTE CLINIC OKATANI TEL92-9200
5月1日	IZUMI CLINIC KODERA TEL94-5050	TANIMUKAI NAIKA IIDE TEL94-8801

DATA	HOSPITAIS
4月1日	NAGANO BYOIN-SOJA2CHO-TEL92-2361
4月4日	MIYASHITA BYOIN-MAKABE-TEL95-2860
4月6日	PAKUTOGUCLINIC-EKIMAE2-TEL92-3661
4月8日	NAGANO BYOIN-SOJA2CHO-TEL92-2361
4月11日	MIYASHITA BYOIN-MAKABE-TEL95-2860
4月13日	IZUMI CLINIC-KODERA-TEL94-5050
4月15日	NAGANO BYOIN-SOJA2CHO-TEL92-2361
4月18日	MIYASHITA BYOIN-MAKABE-TEL95-2860
4月20日	OKAHATO CLINIC-OKATANI-TEL93-3033
4月22日	NAGANO BYOIN-SOJA2CHO-TEL92-2361
4月25日	MIYASHITA BYOIN-MAKABE-TEL95-2860
4月27日	TOMONO BYOIN-TOMBARA-TEL92-8822
5月2日	MIYASHITA BYOIN-MAKABE-TEL95-2860



Consultas Pediátricas Noturnas por telefone

Seg. a Sex.-19:00 as 08:00 am.

Sab., Dom., Feriados 18:00 as 08:00 am

#8000



INSTITUIÇÕES MÉDICAS

Morishita Byouin Ekimae 1Chome Tel.92-0591

Yakushiji Jikei Soja 1Chome Tel.92-0146

CLÍNICAS DENTÁRIAS

04月03日	KAMEYAMA HAISHA-SOJA1CHO-TEL92-8020
04月10日	SHIMIZU HAISHA-CHUO1CHO-TEL92-1077
04月17日	TAKAHASHI HAISHA-KUSHIRO-TEL96-0118
04月24日	TAMPOPO CLINIC-KODERA-TEL90-0600
05月08日	NISHI HAISHA-MONDE-TEL94-1182

Antes de se dirigir a qualquer Instituição Médica, procure se informar sobre o horário de atendimento, explique sobre o seu problema e confirme se poderá ser feito uma consulta. Para casos de emergência pediátricas, o atendimento nesses casos são realizados por clínicos gerais

相談してね





EVENTOS

5 -



DATA E HORÁRIO	INFORMAÇÕES DE CURSOS E EVENTOS	LOCAL
02/04/2016 19:00~22:00	ILUMINAÇÃO NO TEMPLO KOKUBUNJI Apartir do dia 02 até o dia 08 de Abril , todas as noites o Templo Kokubunji estará iluminado. A razão da iluminação é para a Semana de Conscientização da Deficiência Mental e Física de pessoas que juntamente convivem em na sociedade.	Maiores Informações ASSOCIAÇÃO DE DEFICIENTES MENTAIS E FÍSICOS DO GOVERNO DE OKAYAMA 92-8269
01/03/2016	KIBIJI RENGUE WEEK Todos os anos nessa época é celebrado o Kibiji Rengue Matsuri, que celebra o florescer da flor rengue(um dos símbolos de Soja) é realizado aos redores do Templo Kokubunji. É uma semana com diversas atrações onde se inicia no dia 29 de Abril com diversos eventos, barracas com comidas e produtos da região. Para este ano a agenda prossegue conforme descrito abaixo: -De 29 de Abril á 05 de Maio o Templo Kokubunji estará iluminado todas as noites comemorando a Semana do Kibiji Rengue. -De 29 de Abril á 05 de Maio acontece explicações sobre a história do templo e também visitas aos antigos túmulos dispersados na região. Haverá guias gratuitos explicando para os visitantes.Das 10:00 as 15:00hrs. -Dia 29 de Abril Kibiji acontece o dia todo o Rengue Matsuri nas redondezas do Templo Kokubunji com diversas atrações, barracas com comidas, etc. Das 10:00 as 15:00hrs. -Haverá também dos dias 03 a 05 de Maio no espaço do Kibiji Motenashi no Kaikan(No Templo Kokubunji, área de estacionamento) das 9:00 as 15:00hrs Free Market com diversos acessórios para todos os gostos, vale a pena conferir! *Haverá ônibus gratuito para transportar os visitantes ao local com saídas da est. Jr Soja, Yamatte Shogako e Soja Higashi Chugako.	Maiores Informações BIBLIOTECA MUNICIPAL 93-4422



VAGAS DE RESIDÊNCIAS MUNICIPAIS PARA O MÊS DE ABRIL

Para você que procura uma moradia de valor acessível, esta é a sua chance! No mês de Abril está disponível duas vagas para o Condomínio Asao voltado para família . E no Condomínio Minagi uma vaga para solteiros. Para fazer as inscrições é necessário passar por uma avaliação de documentos e comprovantes de renda de todos os familiares que residirão juntamente com inscrito, após essa avaliação é feita uma conferência de documentos solicitados e então a pessoa participa juntamente com outras famílias caso houver do sorteio pela vaga do local desejado e uma entrevista. Compareça do dia 01 até o dia 15 de Abril em horário comercial. Os sorteados já recebem a chave no dia 02 de Maio. Maiores informações na Prefeitura ou pelo telefone:92-8287(jap) 92-8242(port.)

OUTROS

CONSULTAS COM ADVOGADOS JAPONESES GRATUITO

Todos os meses é realizado na prefeitura , consultas gratuitas com advogados japoneses.Lembramos que esse serviço é por meio de reservas, e o advogado que atenderá será japonês.Para o dia 11 de Maio as reservas serão a partir do dia 15 de Abril . E podem ser feitas por telefone ou pessoalmente.

Maiores informações Jinken Machizukuri Ka tel 92-8253

FEIRINHA DA PREFEITURA NO 4º. DOMINGO DO MÊS - KAMIGATSUJINITYO FUREAISHI-

Nesta feirinha pode-se encontrar produtos agrícolas da cidade de Soja, manufaturas, artes ,verduras etc. E para quem tiver interesse de ter um espaço para expôr e vender seus produtos, venha se informar na Prefeitura de Soja, 2º.andar Jinken Machizukuri Ka. Para fazer reservas ligue para 92-8242.

SUA AJUDA É NECESSÁRIA

Para quem tiver idéias , críticas ou mesmo quiser saber sobre algum assunto em especial, por favor entre em contato. A nossa meta é satisfazer os nossos leitores com informações que ajude no cotidiano aqui no Japão e na Cidade de Soja. O e-mail para contato é jinken-machi@city.soja.okayama.jp

